

PL Wypełnienie tymczasowe

PRZED UŻYCiem NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKcją
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA
STOMATOLOGA

SKŁAD: tlenek cynku, siarczan cynku, siarczan wapnia, substancje pomocnicze.

PRZENASCZENIE

Wyrób CAVIPACK przeznaczony jest do tymczasowego wypełniania ubytków oraz do tymczasowego uszczelnienia ujśc kanałów korzeniowych podczas zabiegów endodontycznych.

CAVIPACK ma postać gotowej do użycia pasty, nie wymaga wstępnego przygotowania.

Nie zawiera eugenolu. Wiąże chemicznie pod wpływem wilgoci (sliny).

Sotosować wylewając spraysem wodnym.

SPÓSÓB UŻYCIA
Zwilżyć ubytek sprayem wodnym. Materiał umieszczyć w ubytku przy pomocy odpowiedniego instrumentu, skonserwując dociskając delikatnie do ścian ubytku. Dopuszcza się tło wypełnienia do zgryzu.

Powierzchnia materiału twardej w ciągu 20-30 min pod wpływem siny. Unikać nagryzania przez 3-4 godz. Usować z ubytku przy pomocy wiertła lub skaleru, pozostałość wylewać spraysem wodnym.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować wylewając w pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

Nie stosować jako tymczasowe wypełnienie ubytków wielopowierzchniowych.

ŚRODKI OSTROZNOSCI

Powoduje poważne uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast splukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. Może powodować reakcję alergiczną skóry. W razie spłycia wylewać dużą ilość wody, nie zmuszać do mycia. Skontaktować się z lekarzem jeśli pojawią się dolegliwości.

Podczas pracy z wylewem stosować koferdany. Sotosować ręwkawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związatego z wylewem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Chronić przed wilgocią. Po każdorazowym użyciu zamknąć szczelnie opakowanie. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.

Po otwarciu opakowania bezpośredniego okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Strykawka zawierająca 5 g preparatu. Opakowanie zawierające 3x10 g preparatu.

Data ostatniej aktualizacji: 25.08.2023/5

EN Temporary filling

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION: zinc oxide, zinc sulfate, calcium sulfate, excipients.

INTENDED USE

CAVIPACK is intended for temporary filling of cavities and for temporary sealing of root canal orifices during endodontic procedures. CAVIPACK is a ready-to-use paste. No preliminary preparation is required. **It does not contain eugenol.** Binds chemically when exposed to moisture (saliva). Use for class I and II cavities.

INSTRUCTIONS FOR USE

Spray the cavity with water to moisten. Place the material in the cavity with an appropriate instrument, and condense it by pressing gently against the cavity walls. Shape the filling to fit the occlusion. The surface of the material hardens within 20-30 minutes when exposed to moisture (saliva). Avoid biting for 2-3 hours. Remove from the cavity with a drill or scaler, rinse the remains with water spray.

CONTRAINDICATIONS

Do not use the product in patients with hypersensitivity to the preparation ingredients. Do not use as a temporary filling for multi-surface defects.

PRECAUTIONS

Causes serious eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention. It can cause allergic skin reaction.

If swallowed, drink plenty of water, do not induce vomiting. Contact a physician for any symptoms. Use a cofferdam when working with the product. Use gloves, goggles and protective clothing.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in the original package below 25°C. Protect against moisture. After each use, close the packaging tightly. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container.

After opening the direct packaging, the shelf life does not change, provided that the packaging is ressealed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

A syringe containing 5 g of the preparation. Packaging containing 3x10 g of the preparation.

Last update: 25.08.2023/5

ES Rellenlo temporal

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTOLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: óxido de zinc, sulfato de zinc, sulfato de calico, excipientes.

El producto CAVIPACK está dedicado a llenar temporalmente las caries y para sellar temporalmente las salidas de los conductos radiculares durante los tratamientos odontológicos.

CAVIPACK tiene la fórmula de una pasta preparada al uso y no exige una preparación inicial.

No contiene eugenol. Se fija químicamente bajo la influencia de

humedad (saliva).
Usar en las caries de clase I y II.

INSTRUCCIONES DE USO

Humedecer la caries con un pulverizador de agua. Colocar el material en la caries con el uso del instrumento adecuado, condensarlo al presionar de una manera delicada a las paredes de la caries. Ajustar la forma de la impresión sobre la oclusión.

La superficie del material se endurece durante 20-30 minutos bajo la influencia de la saliva. Evitar masticar durante 2-3 horas. Remover de la caries con el uso de lima o scaler, enjuagar los residuos con el pulverizador de agua.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No usar como un relleno temporal de las caries de gran superficie.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Provoca daños graves en los ojos. En caso de contacto enjuagar con grandes cantidades de agua inmediatamente y consultar a un médico. Puede provocar reacciones alérgicas en la piel.

En caso de consumo beber grandes cantidades de agua y consultar a un médico. Consultar a un médico en caso de alergias.

A la hora de trabajar con el producto usar un dique dental. Usar las guantes, gafas de protección y ropa protectora.

En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Proteger contra la humedad. Después de cada uso, cierra bien el envase. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha límite de utilización se encuentra en el envase directo.

VERPACKUNG

Spritzer mit 5 g des Präparats. Verpackung mit 3x10 g des Präparats.

Letzte Aktualisierung: 25.08.2023/5

FR Pansement dentaire

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: oxyde de zinc, sulfate de zinc, sulfate de calcium, excipients.

UTILISATION PREUVE

CAVIPACK est un produit qui sert d'obturation provisoire des dents et pour étancher les ouvertures canales lors des interventions lors du traitement endodontique.

CAVIPACK a la forme d'une pâte prête à l'emploi, ne nécessite pas de préparation au préalable. **Ne contient pas d'eugenol.** Il assure le liage chimique sous l'effet de l'humidité (de la salive).

Utiliser pour les lésions dentaires de classe I et II.

MODE D'EMPLOI

Humidifier l'endroit de la lésion dentaire en le pulvérisant d'eau. Placer le matériau dans la lésion à l'aide de l'instrument approprié, condenser en appuyant délicatement contre les parois de la lésion dentaire. Ajuster la forme du pansement à l'occlusion dentaire.

La surface du matériau durcit dans 20 à 30 minutes sous l'effet de l'action de la salive. Eviter de mordre pendant 2 à 3 heures. Enlever le matériau de la dent à l'aide d'une foret ou d'une curette. Rincer les restes au buseur d'eau.

PROTÉGEOUVREZ L'ENDROIT

Préparer le pansement pour empêcher la pénétration de l'eau. Ne pas utiliser comme obturation provisoire des lésions d'une surface importante.

PRÉCAUTIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas utiliser comme obturation provisoire des lésions d'une surface importante.

CONTRÉ-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas utiliser comme obturation provisoire des lésions d'une surface importante.

PRÉPARATION

Provoque des lésions oculaires graves. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. Peut provoquer une réaction allergique de la peau.

En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau, ne pas faire vomir la victime. Contacter un médecin en cas de problème.

Utiliser une cuillère dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection.

En cas d'accident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Protéger contre l'humidité. Après chaque utilisation, refermer l'emballage hermétiquement. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation optimale figure sur l'emballage direct.

Après ouverture de l'emballage direct, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYLEAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT

Conteneur contenant 5 g de produit. Conditionnement contenant 3x10 g de la préparation.

Date de dernière mise à jour: 25.08.2023/5

DE Vorerbergehende Füllung

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE

DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Zinkoxid, Zinksulfat, Calciumsulfat, Bindemittel.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt CAVIPACK ist für die vorübergehende Füllung von Lückung sowie für die vorübergehende Abdichtung von Wurzelkanälen während endodontischer Eingriffe bestimmt.

CAVIPACK hat die Form einer einsatzbereiten Paste, die keine Vorbereitung erfordert. **Frei von Eugenol.** Bindet chemisch unter Einfluss von Feuchtigkeit (Speichel). Für Lücken der Klasse I und II verhindert.

GEbraUCH

Lücke mit Wasserspray benetzen. Material in die Lücke mithilfe eines entsprechenden Instruments einsetzen, durch sanftes Andrücken an die Lückenwand kondensieren. Form der Füllung an das Gebiss anpassen.

Die Materialoberfläche härtest innerhalb von 20-30 Min. unter dem

Einfluss von Speichel aus. Aufbeiben 2-3 Std. lang vermeiden. Aus der Lücke mithilfe eines Bohrers oder Scalers entfernen, Überreste mit Wasserspray ausspülen.

GEGENANZEIGEN

Produkt nicht bei Patienten mit Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats verwenden. Nicht als vorübergehende Füllung von großer Lücken verwenden.

Die Oberfläche des Materials wird während des Setzens leicht schmelzen. Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest. Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

Bei Kontakt mit Wasser wird es wieder fest.

